

金日成主席談全朝鮮統一

【本報北平訊】金日成主席於十月二十三日（星期一）在平壤發表談話，論及全朝鮮統一問題。主席談話大意如下：「如果南朝鮮反法西斯、爭民主的鬥爭取得了勝利，民主人士掌握了政權，那麼，共和國北半部的社會主義力量，和南朝鮮的民主力量，就可以聯合起來，成立全朝鮮的統一政府。我國人民就可以用這種方法迅速實現國家的統一。」

（本報北平訊）十月二十三日（星期一）金日成主席在平壤發表談話，論及全朝鮮統一問題。主席談話大意如下：「如果南朝鮮反法西斯、爭民主的鬥爭取得了勝利，民主人士掌握了政權，那麼，共和國北半部的社會主義力量，和南朝鮮的民主力量，就可以聯合起來，成立全朝鮮的統一政府。我國人民就可以用這種方法迅速實現國家的統一。」

在羣衆猛烈的示威怒潮下

阮文紹玩弄棄車保帥把戲

四部長突辭職圖緩和局勢

佛教領袖稱目標是阮文紹不是串謀者

【本報北平訊】越南民主共和國政府，於十月二十四日（星期三）發表聲明，指責南越政府首腦阮文紹，玩弄「棄車保帥」的把戲，企圖緩和局勢。聲明指出，南越政府首腦阮文紹，在面對民主鬥爭的猛烈示威怒潮下，竟企圖通過辭職四部長來達到其目的。聲明強調，佛教領袖的行動，其目標是針對阮文紹本人，而非針對串謀者。

慶祝民主政府成立三十周年

阿爾巴尼亞舉行隆重集會

查爾斯尼爾斯斯強調不忘修訂憲法

決警惕地中海和巴爾幹地區的局勢發展

【本報北平訊】阿爾巴尼亞民主政府，於十月二十四日（星期三）舉行隆重集會，慶祝民主政府成立三十周年。集會由總理查爾斯尼爾斯斯主持，他強調政府將不忘修訂憲法，並警惕地中海和巴爾幹地區的局勢發展。

蘇向澳洲購買小麥

值一億五千萬澳元

【本報北平訊】蘇聯政府，於十月二十四日（星期三）宣佈向澳洲購買小麥，價值一億五千萬澳元。此項交易旨在加強蘇聯與澳洲之間的經濟聯繫，並確保蘇聯糧食供應的穩定。

廣州通訊

第一孔伊爾客商

【本報廣州訊】廣州通訊：第一孔伊爾客商，近日在廣州進行貿易活動。據悉，該客商與當地企業建立了良好的合作關係，並計劃擴大其在華業務。

非洲來賓談貿易與友誼

交易會客商陸續簽約成交

【本報北平訊】非洲來賓在華期間，就貿易與友誼問題發表了重要談話。他們表示，希望通過加強與中國的貿易往來，促進兩國之間的友好關係。目前，交易會客商陸續簽約成交，貿易活動正積極進行中。

莫斯科出現殺人犯

最近謀殺七名婦女

警方勸婦女晚上不要上街

【本報莫斯科訊】莫斯科最近出現了一名殺人犯，在短時間內謀殺了七名婦女。警方已發出警告，勸婦女晚上不要上街，以確保安全。警方表示，將全力追捕兇手，並嚴厲打擊此類犯罪行為。

尼克松再進醫院

可能動外科手術

【本報華盛頓訊】美國前總統尼克松，因健康狀況不佳，再次進入醫院治療。據悉，他可能將接受外科手術。尼克松的病情引起了公眾的廣泛關注，人們希望他能早日康復。

法國工業罷工頻仍

巴黎鐵路工人昨起罷工四天

郵務工人罷工使全國郵遞癱瘓

【本報巴黎訊】法國工業罷工頻仍，巴黎鐵路工人於昨日開始罷工，預計將持續四天。此外，郵務工人也舉行了罷工，導致全國郵遞系統癱瘓。罷工行動對法國的經濟和社會生活造成了嚴重影響。

美國一項研究報告

咖啡與心臟病無關

【本報華盛頓訊】一項最新的研究報告指出，咖啡與心臟病之間沒有直接的關聯。研究人員通過對大量數據的分析，發現喝咖啡並不會顯著增加患心臟病的風險。這一發現對於咖啡愛好者來說是一個好消息。

尼利亞商人訂貨

交易會客商陸續簽約成交

【本報北平訊】尼利亞商人近日在華進行貿易活動，並與當地企業訂下了多項貨單。交易會客商陸續簽約成交，貿易活動正積極進行中。

我國科學種田的新成果

我國科學種田的新成果

【本報北平訊】我國科學種田取得了新的成果，在提高糧食產量和質量方面取得了顯著進展。這些成果將有助於解決糧食供應問題，並提高農民的生活水平。

烏江天險成通途

【本報訊】烏江天險，經過長期的開發和建設，現已成為一條通途。這將大大便利當地的交通和貿易，對當地的經濟發展產生積極影響。

本日

【本報訊】本日，各地新聞簡報。包括國際形勢、國內動態以及地方新聞等。本報將繼續關注事態發展，為讀者提供及時、準確的報導。

赴廣州參加易會

其中香港華商達一千七百餘人

【本報訊】由香港各界組成的「香港各界赴廣州參加易會代表團」，已於本月十五日由港出發。該代表團成員包括：香港各界代表、僑領、工商界人士等，共有一千七百餘人。代表團在廣州將參加易會，並與當地各界進行交流。代表團在廣州期間，將參觀各項建設，並與當地政府官員會面。代表團在廣州將停留數日，隨後將返回香港。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

麗星樓居民昨天集會指出

勵德郵局爆炸引致瀉山泥

【本報訊】麗星樓居民昨天下午在勵德郵局前集會，指出該處發生爆炸，導致山泥瀉落，威脅居民安全。居民表示，爆炸發生在下午二時左右，當時正在郵局前進行集會。爆炸後，山泥從山上瀉落，覆蓋了部分道路。居民要求有關部門採取措施，防止山泥再次瀉落，並對居民進行疏散。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。

廣東省銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：廣東省城。電話：XXXXXX。



中國工程師與非洲工人共同勞動——「坦
贊鐵路建設中」的一個鏡頭。

「紅樓夢」護官符新見

紅樓夢是中國文學史上的一部偉大巨著，其內容之豐富，人物之繁多，情節之曲折，實為中國文學所罕見。近來有護官符新見，謂紅樓夢實為一部政治小說，其內容多指涉當時之政治現狀。此說一出，輿論大為震動。然細讀原著，則知此說之荒謬。紅樓夢之內容，實為作者對社會之深刻批判，而非政治之諷刺。其人物之塑造，亦多具典型性，而非具體之政治人物。故護官符新見，實為一誤。

不可靠的形聲字的標音符號

形聲字之標音符號，在現代文字學中，實為一大難題。然近來有不可靠之標音符號，其標音符號之使用，多有不當。此等標音符號，不僅不能達到標音之目的，反而會造成混淆。故在標音時，應慎重選擇標音符號，以確保標音之準確性。

世界糧食會議下月開

世界糧食會議將於下月召開，屆時將有各國代表參加。此項會議之召開，旨在探討世界糧食問題，並尋求解決之道。據悉，會議將討論糧食生產、分配及消費等問題。此項會議之召開，對於世界糧食問題之解決，將有重大意義。

大公報

大公報為中國著名之報章，其內容豐富，報導詳實。近來大公報之報導，多涉及中國之政治、經濟及社會問題。大公報之報導，對於中國之發展，具有重大影響。故大公報之報導，應予重視。

萬眾一心

萬眾一心，其意為眾人同心協力，共赴國難。此項精神，為中國人民所共有。在當前之形勢下，中國人民應團結一致，共禦外侮。萬眾一心，方能成就大事。此項精神，應為中國人民所弘揚。

老田師傅的紀錄

老田師傅為一著名之農民，其紀錄詳實，內容豐富。老田師傅之紀錄，多涉及農民之生活、生產及思想。老田師傅之紀錄，對於農民之研究，具有重大意義。故老田師傅之紀錄，應予重視。

非中勞動者的讚歌

非中勞動者之讚歌，旨在讚揚非中國籍勞動者之辛勤工作。非中勞動者為中國之發展，做出了重大貢獻。其辛勤工作，應予讚揚。此項讚歌，應為中國人民所共知。

海珠廣場一角(連寫)

海珠廣場一角，其風景優美，環境宜人。海珠廣場為廣州之著名景點，其風景優美，環境宜人。海珠廣場一角之風景，應予重視。

不能割上一個等號

不能割上一個等號，其意為不能將兩者等同視之。此項觀點，對於中國之發展，具有重大意義。故在處理問題時，應慎重考慮，不能將兩者等同視之。

天然氣的儲藏量

天然氣之儲藏量，為中國之重要資源。中國之天然氣儲藏量，日益增加。此項資源之增加，對於中國之發展，具有重大意義。故應重視天然氣之儲藏量。

杜少陵詩集

杜少陵詩集，為中國文學史上之重要作品。杜少陵之詩集，內容豐富，詩意深長。杜少陵詩集之研究，對於中國文學之研究，具有重大意義。

正主義的批判

正主義之批判，旨在批判不正之義。此項批判，對於中國之發展，具有重大意義。故應重視正主義之批判。

杜少陵詩集

杜少陵詩集，為中國文學史上之重要作品。杜少陵之詩集，內容豐富，詩意深長。杜少陵詩集之研究，對於中國文學之研究，具有重大意義。

老田師傅的紀錄

老田師傅為一著名之農民，其紀錄詳實，內容豐富。老田師傅之紀錄，多涉及農民之生活、生產及思想。老田師傅之紀錄，對於農民之研究，具有重大意義。故老田師傅之紀錄，應予重視。

非中勞動者的讚歌

非中勞動者之讚歌，旨在讚揚非中國籍勞動者之辛勤工作。非中勞動者為中國之發展，做出了重大貢獻。其辛勤工作，應予讚揚。此項讚歌，應為中國人民所共知。

海珠廣場一角(連寫)

海珠廣場一角，其風景優美，環境宜人。海珠廣場為廣州之著名景點，其風景優美，環境宜人。海珠廣場一角之風景，應予重視。

不能割上一個等號

不能割上一個等號，其意為不能將兩者等同視之。此項觀點，對於中國之發展，具有重大意義。故在處理問題時，應慎重考慮，不能將兩者等同視之。

老田師傅的紀錄

老田師傅為一著名之農民，其紀錄詳實，內容豐富。老田師傅之紀錄，多涉及農民之生活、生產及思想。老田師傅之紀錄，對於農民之研究，具有重大意義。故老田師傅之紀錄，應予重視。

非中勞動者的讚歌

非中勞動者之讚歌，旨在讚揚非中國籍勞動者之辛勤工作。非中勞動者為中國之發展，做出了重大貢獻。其辛勤工作，應予讚揚。此項讚歌，應為中國人民所共知。

海珠廣場一角(連寫)

海珠廣場一角，其風景優美，環境宜人。海珠廣場為廣州之著名景點，其風景優美，環境宜人。海珠廣場一角之風景，應予重視。

不能割上一個等號

不能割上一個等號，其意為不能將兩者等同視之。此項觀點，對於中國之發展，具有重大意義。故在處理問題時，應慎重考慮，不能將兩者等同視之。

Various small advertisements and notices, including medical products, local services, and public notices. The text is dense and covers a wide range of topics relevant to the community.

塑膠工業開工率

【本報訊】據塑膠工業協會調查，目前塑膠工業開工率，因受原料價格影響，較去年同期為低。該會指出，塑膠工業開工率，在過去一年中，曾一度達到百分之八十以上，但由於原料價格上漲，目前開工率已降至百分之六十左右。該會呼籲政府採取措施，以穩定原料價格，並鼓勵塑膠工業生產。

球四入連內鐘分六 粒兩分平行鐵政市

【本報訊】昨日（廿九日）下午三時，在市政局體育館舉行之「六分六分鐘」入球四連，由市政局職員與市民代表對壘。結果，市政局職員以二比零獲勝。此項比賽，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。昨日之比賽，吸引了不少市民到場觀看，場面熱鬧。

花墟今續演聯賽護級戰 怡和如能提高戰意 東方搶分機會較微

【本報訊】花墟足球場今日下午三時，將繼續舉行「護級戰」，由怡和隊對東方隊。昨日之比賽，怡和隊以二比零獲勝，東方隊則以零比二落敗。今日之比賽，怡和隊若能提高戰意，將有機會保住榜首位置。而東方隊則面臨較大的壓力，必須搶分才能避免降級。兩隊之比賽，預計將非常激烈。

世界排球錦標賽晉入決賽周後 日本男女兩戰皆捷

【本報訊】世界排球錦標賽晉入決賽周後，日本隊在昨日之比賽中，男女兩隊均取得勝利。男子隊以三比零擊敗美國隊，女子隊則以三比零擊敗中國隊。日本隊之表現，顯示其在世界排球錦標賽中，具有強大的競爭力。日本隊將在明日繼續比賽，爭取取得更好成績。

西澳洲熊貓籃球隊 下周訪港比賽三場

【本報訊】西澳洲熊貓籃球隊將於下周（三十日、三十一日及一日）來港進行三場比賽。該隊在過去幾個月中，表現非常出色，曾獲得多項冠軍。此次來港比賽，旨在與本地球隊交流，並提高其技術水平。三場比賽分別在九龍、新界及香港島舉行，預計將吸引不少球迷到場觀看。

理工學生水運 昨天圓滿結束

【本報訊】由香港理工大學主辦之「水運」活動，昨日圓滿結束。該活動旨在推廣水運運動，並提高學生對水運之興趣。昨日之比賽，吸引了不少學生參加，場面熱鬧。理工大學表示，將繼續舉辦類似的活動，以促進學生之體育發展。

迎戰瑞典柯士達 足總下周五選入 銀牌賽期下週三決定

【本報訊】足總將於下週五（三十一日）選入迎戰瑞典隊之球員名單。瑞典隊是歐洲足球強隊之一，此次來港比賽，對本地球隊來說，是一個巨大的挑戰。足總表示，將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。銀牌賽之日期，將於下週三（二十九日）決定。

六場甲組足球賽碼平 青年杯淘汰賽定下週開戰

【本報訊】六場甲組足球賽碼平，預計將於下週（三十日、三十一日及一日）開戰。此外，青年杯淘汰賽亦將於下週開始。六場甲組足球賽碼平，是香港足球界的一項重要活動，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。青年杯淘汰賽則旨在提高青少年足球水平，並促進青少年足球之發展。

公民兵賽接受報名 張耀文停賽三場

【本報訊】公民兵賽接受報名，歡迎市民踴躍參加。此外，張耀文因傷停賽三場，預計將於下週復出。公民兵賽是一項旨在推廣公民兵運動之活動，旨在提高市民之體魄，並促進公民兵運動之發展。張耀文是香港足球界的一顆新星，此次受傷，對其個人及球隊來說，都是一個沉重的打擊。

英兩乙組隊 昨全場爆冷

【本報訊】英兩乙組隊昨日在比賽中全場爆冷，取得多場勝利。這顯示英兩乙組隊在過去幾個月中，實力有了顯著提高。英兩乙組隊是英國足球界的一項重要活動，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。昨日之比賽，吸引了不少球迷到場觀看，場面熱鬧。

渡海泳周日舉行 男女泳員逾四百人參加

【本報訊】渡海泳將於周日（三十日）在維多利亞港舉行。預計將有超過四百名男女泳員參加。渡海泳是一項旨在推廣游泳運動之活動，旨在提高市民之體魄，並促進游泳運動之發展。昨日之比賽，吸引了不少市民到場觀看，場面熱鬧。

市外場到港實力加強 市之光之市城

【本報訊】市外場到港實力加強，市之光之市城。市之光之市城是香港足球界的一項重要活動，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。昨日之比賽，吸引了不少球迷到場觀看，場面熱鬧。

張耀文停賽三場 張炳衡被扣四分

【本報訊】張耀文因傷停賽三場，張炳衡被扣四分。張耀文是香港足球界的一顆新星，此次受傷，對其個人及球隊來說，都是一個沉重的打擊。張炳衡則因在比賽中表現不佳，被扣四分。兩人的情況，顯示香港足球界在過去幾個月中，面臨著巨大的挑戰。

公隆免今 團歌新嶺

【本報訊】公隆免今，團歌新嶺。公隆免今是香港足球界的一項重要活動，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。團歌新嶺則旨在提高青少年足球水平，並促進青少年足球之發展。兩項活動均將於下週舉行，預計將吸引不少市民參加。

市之光之市城 市之光之市城

【本報訊】市之光之市城，市之光之市城。市之光之市城是香港足球界的一項重要活動，旨在推廣足球運動，並提高市民對足球之興趣。昨日之比賽，吸引了不少球迷到場觀看，場面熱鬧。

張耀文停賽三場 張炳衡被扣四分

【本報訊】張耀文因傷停賽三場，張炳衡被扣四分。張耀文是香港足球界的一顆新星，此次受傷，對其個人及球隊來說，都是一個沉重的打擊。張炳衡則因在比賽中表現不佳，被扣四分。兩人的情況，顯示香港足球界在過去幾個月中，面臨著巨大的挑戰。

塑膠工業開工率

目前只得四五成

不少工人每週僅開工三天

【本報訊】目前塑膠工業開工率，僅得四五成，不少工人每週僅開工三天。據悉，由於原料昂貴，加上市場需求不振，許多工廠被迫縮減生產。目前，塑膠工業的開工率已降至歷史最低點，許多工廠的工人每週僅能工作三天，這對於工人的收入和生活造成了嚴重影響。

歐美百貨商人

訂購港貨銳減

一般比去年同期少三成

【本報訊】歐美百貨商人訂購港貨銳減，一般比去年同期少三成。據悉，由於歐美經濟不景氣，百貨商人的消費能力大幅下降，導致對港貨的訂購量銳減。此外，港貨的價格優勢也不再明顯，進一步加劇了訂購量的下降。

化學原料存貨仍大

向歐訂貨十分冷淡

【本報訊】化學原料存貨仍大，向歐訂貨十分冷淡。據悉，由於化學原料的生產成本較高，加上市場需求不振，許多工廠的存貨依然龐大。此外，向歐洲訂購化學原料的意願也大幅下降，導致市場上的化學原料價格持續低迷。

股票又跌價

成交二千八百八十萬元

【本報訊】股票又跌價，成交二千八百八十萬元。據悉，由於市場信心不足，許多股票價格持續下跌，成交量也大幅縮減。目前，股市呈現出一片蕭條景象，投資者普遍持觀望態度。

泰米外銷不如理想

本月可能為今年出口最少月份

【本報訊】泰米外銷不如理想，本月可能為今年出口最少月份。據悉，由於泰國米價上漲，加上國際市場需求不振，泰國米的外銷情況並不理想。本月預計將成為今年泰國米出口量最少的月份。

銷多味臘起風秋

近接年去與價盤大貨各

迎歡客顧受頗鴨臘安南

【本報訊】銷多味臘起風秋，近接年去與價盤大貨各。據悉，由於天氣轉涼，許多市民開始購買臘味，市場上出現了銷售高峰。此外，由於貨源緊張，臘味的價格也大幅上漲。

六場甲組比賽戲碼平平

青年杯淘汰賽定下周揭開戰幕

【本報訊】六場甲組比賽戲碼平平，青年杯淘汰賽定下周揭開戰幕。據悉，由於比賽水平不高，觀眾的興趣不大。青年杯淘汰賽將於下周開始，屆時將有更多精彩對決。

漂染工業接單增加

比不久前稍見增加

【本報訊】漂染工業接單增加，比不久前稍見增加。據悉，由於天氣轉暖，市民對漂染的需求增加，導致漂染工業的接單量大幅上升。目前，漂染工業的生產情況良好。

折息呆企

美匯價調低

【本報訊】折息呆企，美匯價調低。據悉，由於美國經濟不景氣，許多企業面臨資金鏈斷裂的風險。此外，美元匯價也大幅調低，對出口企業造成了不利影響。

新欸運動衣到

大建新運動衣廠

【本報訊】新欸運動衣到，大建新運動衣廠。據悉，由於市民對運動服裝的需求增加，許多運動衣廠紛紛擴大生產規模。目前，市場上出現了許多新欸運動服裝。

表價匯幣外對幣民人

美金對港幣

【本報訊】表價匯幣外對幣民人，美金對港幣。據悉，由於美金匯價波動，許多市民開始關注美金對港幣的匯率。目前，美金對港幣的匯率處於高位。

金價穩

金價穩

【本報訊】金價穩，金價穩。據悉，由於市場需求穩定，金價保持穩定。目前，金價處於高位，投資者普遍持觀望態度。

大寶山

順昌航業有限公司啓

【本報訊】大寶山，順昌航業有限公司啓。據悉，順昌航業有限公司將於近日內開航，屆時將有更多精彩航線。

公隆免今

國劇戲院

【本報訊】公隆免今，國劇戲院。據悉，國劇戲院將於近日內開演，屆時將有精彩劇目。

常熱

招商局輪船公司啓

【本報訊】常熱，招商局輪船公司啓。據悉，招商局輪船公司將於近日內開航，屆時將有精彩航線。

大寶山

順昌航業有限公司啓

【本報訊】大寶山，順昌航業有限公司啓。據悉，順昌航業有限公司將於近日內開航，屆時將有精彩航線。

江西蜜桔

來貨好銷

【本報訊】江西蜜桔，來貨好銷。據悉，由於天氣轉涼，市民對蜜桔的需求增加，導致蜜桔的銷售情況良好。

名古慶丸

名古慶丸

【本報訊】名古慶丸，名古慶丸。據悉，名古慶丸將於近日內開演，屆時將有精彩劇目。

長城客輪

長城客輪

【本報訊】長城客輪，長城客輪。據悉，長城客輪將於近日內開航，屆時將有精彩航線。

旭城輪

旭城輪

【本報訊】旭城輪，旭城輪。據悉，旭城輪將於近日內開航，屆時將有精彩航線。

太古輪船有限公司

船名	日期	時間
太古輪	11月1日	上午10時
太古輪	11月5日	上午10時
太古輪	11月9日	上午10時

招商局輪船有限公司

船名	日期	時間
招商局輪	11月1日	上午10時
招商局輪	11月5日	上午10時
招商局輪	11月9日	上午10時

太古輪船有限公司

船名	日期	時間
太古輪	11月1日	上午10時
太古輪	11月5日	上午10時
太古輪	11月9日	上午10時

招商局輪船有限公司

船名	日期	時間
招商局輪	11月1日	上午10時
招商局輪	11月5日	上午10時
招商局輪	11月9日	上午10時

公隆免今

國劇戲院

今日開演

精彩劇目

常熱

招商局輪船公司啓

今日開航

精彩航線

大寶山

順昌航業有限公司啓

今日開航

精彩航線

江西蜜桔

來貨好銷

今日上市

價格公道

名古慶丸

名古慶丸

今日開演

精彩劇目

長城客輪

長城客輪

今日開航

精彩航線

旭城輪

旭城輪

今日開航

精彩航線

名古慶丸

名古慶丸

今日開演

精彩劇目

長城客輪

長城客輪

今日開航

精彩航線

太古輪船有限公司

太古輪船有限公司

今日開航

精彩航線

今日明日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往來港口	船務公司	開行日期
大仁	HUMANITY (上午八時) 曼谷	怡和	11月11日
日本丸	JAPAN BEAR (下午四時) 加爾各答	怡和	11月11日
山西	SHANSI (上午三時) 新西蘭	太古	11月11日
香港	H.K. CONTAINER (上午十一時) 高雄	太古	11月11日
金華	KING HWA (下午) 高雄	太古	11月11日
西敏士	CYCLOPS (上午二時) 英國	太古	11月11日
愛華	EFFIE MAERSK (下午四時) 新加坡	太古	11月11日
來福	RAPHAEL SEMMES (上午六時) 馬尼拉	太古	11月11日
瑞興	SWEDEN MARU (上午七時) 上海	太古	11月11日
明日出口船隻			
愛華	ATALANTA (下午) 高雄	太古	11月12日
利文	RAMONEVERETT (中午) 新加坡	太古	11月12日
蘭利	C. RANER (下午) 新西蘭	太古	11月12日

入口船期預告

船名	由何處來	船務公司	預計到埠日期
平洲	PING CHIAU	太古	10月27日
長城	KOTA PANJANG	太古	10月27日
加路威	SL. GALLOWAY	太古	10月27日
瑪麗亞	MARTHA BAKKE	太古	10月27日
香港	H.K. ISLAND	太古	10月27日
蘇拉	ZELLA LYKE	太古	10月27日
蘇拉	PRES. MADISON	太古	10月27日
蘇拉	TAIKU MARU	太古	10月27日
蘇拉	TENDU	太古	10月27日
蘇拉	HAI LONG	太古	10月27日
蘇拉	LYUDMILA STAL	太古	10月27日
蘇拉	SE MARU	太古	10月27日
蘇拉	MINI LILAC	太古	10月27日
蘇拉	HAI WANG	太古	10月27日
蘇拉	TUGELA	太古	10月27日
蘇拉	RUBTSOVSK	太古	10月27日
蘇拉	FELICITY	太古	10月27日
蘇拉	ZIM. MONTREAL	太古	10月27日
蘇拉	AEGEAN MARINER	太古	10月27日
蘇拉	AKITAKA MARU	太古	10月27日
蘇拉	UMIYAMA MARU	太古	10月27日
蘇拉	STRAAT FUKUOKA	太古	10月27日
蘇拉	STRAAT FUSHIMI	太古	10月27日
蘇拉	OSAKA BAY	太古	10月27日
蘇拉	KOTA MAKUR	太古	10月27日
蘇拉	ORIENTAL EXPRESS	太古	10月27日
蘇拉	KYOTOKU MARU	太古	10月27日
蘇拉	BEALDEA	太古	10月27日
蘇拉	SAVANNAH MARU	太古	10月27日
蘇拉	PACIFIC HAWK	太古	10月27日
蘇拉	SUNNY OCEAN	太古	10月27日
蘇拉	STRAAT FUKUOKA	太古	10月27日
蘇拉	NIPPONICA	太古	10月27日
蘇拉	SEA DISCOVERER	太古	10月27日
蘇拉	KELIAN MARU No. 6	太古	10月27日
蘇拉	FRYCK MODRZEWSKI	太古	10月27日
蘇拉	NERSEY LLOYD	太古	10月27日
蘇拉	ITALY MARU	太古	10月27日
蘇拉	LICA MAERSK	太古	10月27日
蘇拉	FUKUSUO MARU No. 17	太古	10月27日
蘇拉	KOREAN MAIL	太古	10月27日
蘇拉	HAI MING	太古	10月27日
蘇拉	HANO MARU	太古	10月27日
蘇拉	EMMA JESSEN	太古	10月27日
蘇拉	MUIKIM	太古	10月27日
蘇拉	TAI LUNG SHAN	太古	10月27日
蘇拉	WU HING	太古	10月27日
蘇拉	HANGANG GLORY	太古	10月27日
蘇拉	CHIH JEN	太古	10月27日
蘇拉	OREGON	太古	10月27日
蘇拉	KURAMA MARU	太古	10月27日
蘇拉	HARBOR BRIDGE	太古	10月27日
蘇拉	BRISTOL MARU	太古	10月27日
蘇拉	PERLAK	太古	10月27日
蘇拉	STRAAT MADURA	太古	10月27日
蘇拉	PEISANDER	太古	10月27日
蘇拉	ASIAN ARROW	太古	10月27日
蘇拉	DAWN RAY	太古	10月27日
蘇拉	REGENT MARIGOLD	太古	10月27日
蘇拉	AMERICAN LEGION	太古	10月27日
蘇拉	FERNVIEW	太古	10月27日
蘇拉	ADRASTUS	太古	10月27日
蘇拉	SHONAN MARU	太古	10月27日
蘇拉	MING CHIH	太古	10月27日
蘇拉	NOON STAR	太古	10月27日
蘇拉	BEALBANACH	太古	10月27日
蘇拉	JOHNEVERETT	太古	10月27日
蘇拉	LONGWIND	太古	10月27日
蘇拉	SL. EXCHANGE	太古	10月27日
蘇拉	ROSAHOU MARU	太古	10月27日
蘇拉	DORIT SKOU	太古	10月27日
蘇拉	TUNG FAU	太古	10月27日
蘇拉	STRAAT LUANDA	太古	10月27日
蘇拉	CHENG TU	太古	10月27日
蘇拉	HONGKONG SUCCESS	太古	10月27日
蘇拉	HALLBORG	太古	10月27日
蘇拉	ASIAN ENSIGN	太古	10月27日
蘇拉	JAPAN ROBLE	太古	10月27日
蘇拉	AWASHIMA MARU	太古	10月27日
蘇拉	PAYLOVO	太古	10月27日
蘇拉	PRES. POLK	太古	10月27日
蘇拉	CHRISTIAN MAERSK	太古	10月27日
蘇拉	FUTAMI	太古	10月27日
蘇拉	KURAMA MARU	太古	10月27日
蘇拉	CORAL PRINCESS	太古	10月27日
蘇拉	EASTERN ANNA	太古	10月27日
蘇拉	YAMAYASU MARU	太古	10月27日
蘇拉	SANYU MARU	太古	10月27日
蘇拉	KORI MARU	太古	10月27日
蘇拉	HULDA MAERSK	太古	10月27日
蘇拉	QUEEN STAR	太古	10月27日
蘇拉	ZUIDERKAMP	太古	10月27日
蘇拉	EXPORT BANNER	太古	10月27日
蘇拉	AKIHIRO MARU	太古	10月27日
蘇拉	HOESAN MARU	太古	10月27日
蘇拉	LEDA MAERSK	太古	10月27日
蘇拉	SEA WOOD LILIANCE	太古	10月27日
蘇拉	YEH YUNG	太古	10月27日
蘇拉	JASTAGIA BOK	太古	10月27日
蘇拉	KEIYO MARU	太古	10月27日
蘇拉	PING CHIAU	太古	10月27日
蘇拉	GRODEKOV	太古	10月27日
蘇拉	EVER PROMOTER	太古	10月27日
蘇拉	HAI KOO	太古	10月27日
蘇拉	FUSO MARU	太古	10月27日

船名	往來港口	船務公司	開行日期
斯利油	SLIDRE (下午)	怡和	11月11日
名古	NAGOYA MARU (半夜) 新加坡	怡和	11月11日
興興	FLORISHING COUNTRY (下午) 那	怡和	11月11日
加利華	KALEWA (下午) 仰光	怡和	11月11日
興華	HSING HWA (下午) 基隆	怡和	11月11日
香港	H.K. CONTAINER (上午十時)	怡和	11月11日
來福	RAPHAEL SEMMES (下午) 馬尼拉	怡和	11月11日
伊利	EURYBATES (上午五時) 基利士多德	怡和	11月11日
協盛	KIAP TECK (上午九時) 高雄	怡和	11月11日
金屋	GOLD STAR (上午十時) 馬尼拉	怡和	11月11日
國利	KUO LIE (上午八時) 高雄	怡和	11月11日
海強	HAI CHIANG (下午) 高雄	怡和	11月11日

明日入口船隻

船名	由何處來	船務公司	預計到埠日期
東聯	DON RENE	太古	11月12日
明捷	MING LI	太古	11月12日
佛列安	FRIEDRICH ENGELS	太古	11月12日
哥德高夫	GRODEKOV	太古	11月12日
倫敦市民	LONDON CITIZEN	太古	11月12日
利華	NIHON	太古	11月12日
利華	ORONSAY	太古	11月12日
蘇格蘭	SCOTLAND MARU	太古	11月12日
蘇格蘭	PACIFIC ASIA No. 1	太古	11月12日
明華	MING SING	太古	11月12日
力東	NITTO MARU	太古	11月12日
哥德高夫	KOROTAN	太古	11月12日
大壽丸	DAIJU MARU	太古	11月12日
愛華	EMMA BAKKE	太古	11月12日
東聯	JOLLETTE	太古	11月12日
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	太古	11月12日
沙歌夫	SURCOUF	太古	11月12日
香港怡和	THOMAS EVERETT	太古	11月12日
美國大船	AMERICAN APOLLO	太古	11月12日
奧美	HEINRICH JESSEN	太古	11月12日
南山丸	NANSHIN MARU	太古	11月12日
東美	EASTERN MINICON	太古	11月12日
奧美	BULSOOK	太古	11月12日
哥德高夫	TENDO	太古	11月12日
加路威	KARL MARX	太古	11月12日
大船	LANTAO ISLAND	太古	11月12日
銀湖	NGAN CHAU	太古	11月12日
士打	STRAAT FUSHIMI	太古	11月12日
士打	TAIERA	太古	11月12日
士打	STRAAT ALGOA	太古	11月12日
士打	MANOLOVERETT	太古	11月12日
士打	TAGAYTAY	太古	11月12日
士打	STRAAT FUJI	太古	11月12日
士打	STRAAT TORRES	太古	11月12日
士打	CARDIGAN BAY	太古	11月12日
士打	DALMATIA	太古	11月12日
士打	LOUISIANA MARU	太古	11月12日
士打	MONTEREY	太古	11月12日
士打	SL. FINANCE	太古	11月12日
士打	TAIPOOSHAN	太古	11月12日
士打	ASIA RAN	太古	11月12日
士打	HAGUROSAN MARU	太古	11月12日
士打	HAWAII	太古	11月12日
士打	MCKINLEY	太古	11月12日

出口船期預告

船名	往來港口	船務公司	預計到埠日期
佛列安	FRIEDRICH ENGELS	太古	10月27日
史蘭地	SLANDIA	太古	10月27日
史蘭地	BEALDEA	太古	10月27日
史蘭地	PYCK MODRZEWSKI	太古	10月27日
史蘭地	NIPPONICA	太古	10月27日
史蘭地	BRISTOL MARU	太古	10月27日
史蘭地	WU HING	太古	10月27日
史蘭地	BENALBANACH	太古	10月27日
史蘭地	PAVOLOVO	太古	10月27日
史蘭地	ZUIDERKAMP	太古	10月27日
史蘭地	YEH YUNG	太古	10月27日
史蘭地	SCOTLAND MARU	太古	10月27日
史蘭地	WILLIAMSKIRK	太古	10月27日
史蘭地	HAGUROSAN MARU	太古	10月27日
史蘭地	RUBTSOVSK	太古	10月27日
史蘭地	SHIMANE MARU	太古	10月27日
史蘭地	EURYPILOS	太古	10月27日
史蘭地	CARDIGAN BAY	太古	10月27日
史蘭地	MEDITERRANEA	太古	10月27日
史蘭地	ORIENTAL IMPORTER	太古	10月27日
史蘭地	CHRISTIAN MAERSK	太古	10月27日
史蘭地	DEJIMA	太古	10月27日
史蘭地	SCHULDE LLOYD	太古	10月27日
史蘭地	GRODEKOV	太古	10月27日
史蘭地	BUNGA ORKID	太古	10月27日
史蘭地	LIVERPOOL BAY	太古	10月27日
史蘭地	BERGEN MARU	太古	10月27日
史蘭地	TOYAMA	太古	10月27日
史蘭地	ANGONA	太古	10月27日
史蘭地	LING YUNG	太古	10月27日
史蘭地	PAVOLOVO	太古	10月27日
史蘭地	MAJOREFA	太古	10月27日
史蘭地	JASTAGIA BOK	太古	10月27日
史蘭地	SCOTIA CARRER	太古	10月27日
史蘭地	EURYPILOS	太古	10月27日
史蘭地	DENAVON	太古	10月27日
史蘭地	CAPHLOLO	太古	10月27日
史蘭地	TAGUS	太古	10月27日
史蘭地	KARL MARX	太古	10月27日
史蘭地	KORRIGAN	太古	10月27日

印、巴、中東線

船名	往來港口	船務公司	預計到埠日期
佛列安	FRIEDRICH ENGELS	太古	10月27日
佛列安	SLANDIA	太古	10月27日
佛列安	BEALDEA	太古	10月27日
佛列安	PYCK MODRZEWSKI	太古	10月27日
佛列安	NIPPONICA	太古	10月27日
佛列安	BRISTOL MARU	太古	10月27日
佛列安	WU HING	太古	10月27日
佛列安	BENALBANACH	太古	10月27日
佛列安	PAVOLOVO	太古	10月27日
佛列安	ZUIDERKAMP	太古	10月27日
佛列安	YEH YUNG	太古	10月27日
佛列安	SCOTLAND MARU	太古	10月27日
佛列安	WILLIAMSKIRK	太古	10月27日
佛列安	HAGUROSAN MARU	太古	10月27日
佛列安	RUBTSOVSK	太古	10月27日
佛列安	SHIMANE MARU	太古	10月27日
佛列安	EURYPILOS	太古	10月27日
佛列安	CARDIGAN BAY	太古	10月27日
佛列安	MEDITERRANEA	太古	10月27日
佛列安	ORIENTAL IMPORTER	太古	10月27日
佛列安	CHRISTIAN MAERSK	太古	10月27日
佛列安	DEJIMA	太古	10月27日
佛列安	SCHULDE LLOYD	太古	10月27日
佛列安	GRODEKOV	太古	10月27日
佛列安	BUNGA ORKID	太古	10月27日
佛列安	LIVERPOOL BAY	太古	10月27日
佛列安	BERGEN MARU	太古	10月27日
佛列安	TOYAMA	太古	10月27日
佛列安	ANGONA	太古	10月27日
佛列安	LING YUNG	太古	10月27日
佛列安	PAVOLOVO	太古	10月27日
佛列安	MAJOREFA	太古	10月27日
佛列安	JASTAGIA BOK	太古	10月27日
佛列安	SCOTIA CARRER	太古	10月27日
佛列安	EURYPILOS	太古	10月27日
佛列安	DENAVON	太古	10月27日
佛列安	CAPHLOLO	太古	10月27日
佛列安	TAGUS	太古	10月27日
佛列安	KARL MARX	太古	10月27日
佛列安	KORRIGAN	太古	10月27日

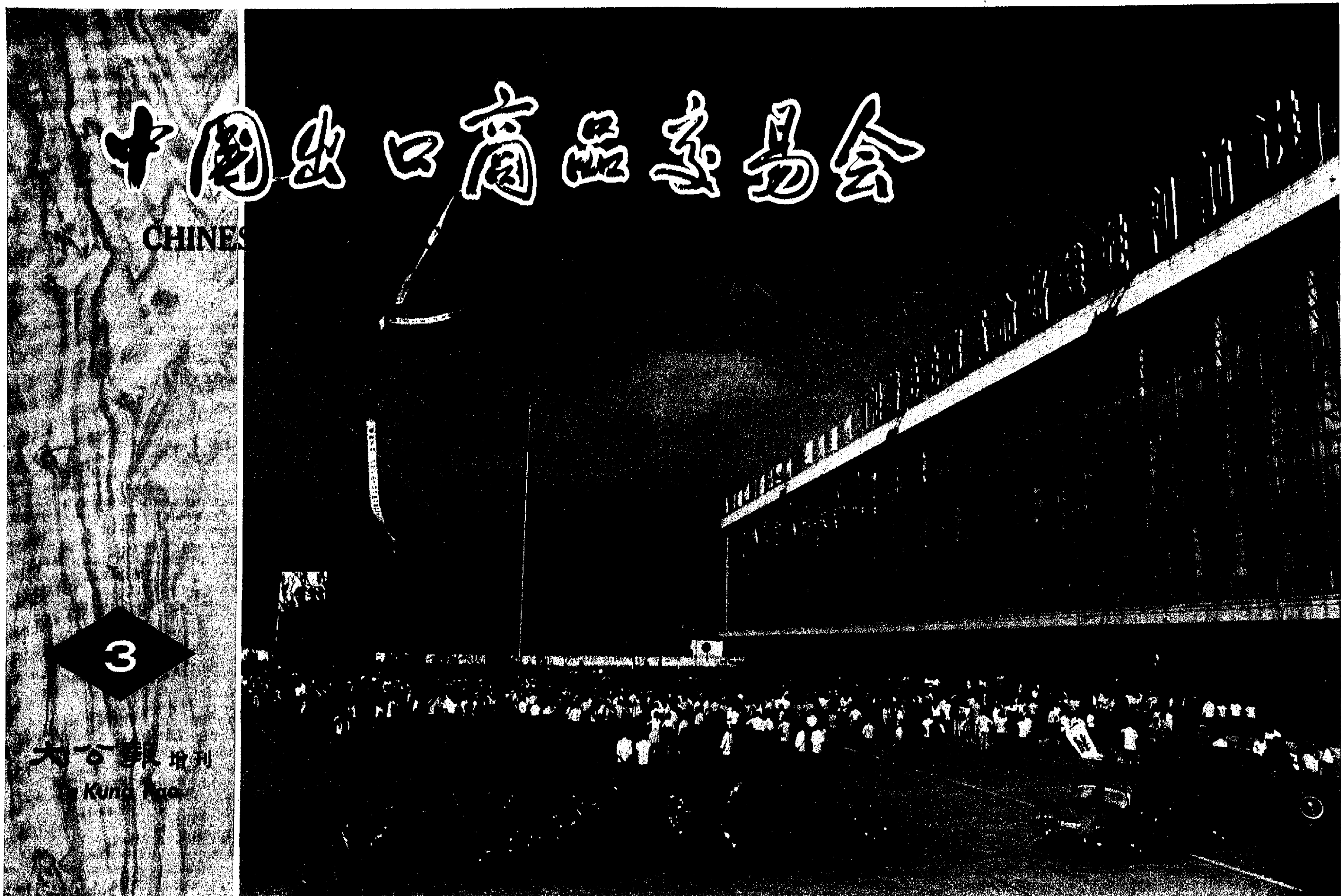
船名	往來港口	船務公司	開行日期
高第	HUEI LAI No. 2	太古	11月11日
神丹丸	SHINYO MARU	太古	11月11日
美國	AMERICAN AQUARIUS (下午七時)	太古	11月11日
錦星丸	KAKUSEI MARU	太古	11月11日
多利	POLUCA (下午)	太古	11月11日
林武士	LEMNOS	太古	11月11日
史蘭地	SELANDIA (下午)	太古	11月11日
南東	KWANG TUNG	太古	11月11日
航友	GRAND NAVIGATOR (上午十一時) 高雄	太古	11月11日

明日出口船隻

船名	往來港口	船務公司	預計到埠日期
天華	HTANTAWYWA (下午) 日本	太古	11月12日
日本丸	JAPAN BEAR (上午) 加爾各答	太古	11月12日
相城	KOTA FAJAR (下午) 新加坡	太古	11月12日
哥德高夫	GRODEKOV (下午) 海參崴	太古	11月12日
金華	KING HWA (下午) 高雄	太古	11月12日
航友	GRAND NAVIGATOR (下午) 高雄	太古	11月12日
航友	TA SHUN	太古	11月12日

非洲線

司	榮城	KOTA MAKURU	新加坡	10月
	美月	MUI KIM	山打根	10月
	葵美	MINI LUNAR	馬尼拉	10月
亞	蘇來六號	TAI LAI NO.6	新加坡	10月
薩	大龍山	TAIUNGSHAN	曼谷	10月
行	亞洲飛箭	ASIAN ARROW	新加坡	10月
祥	明伯	MING SHING	新加坡	11月
三	波沙	WA HING	金邊	11月
古	沙漢丸	SANGHE	印尼	11月
古	尼得馬士	HULDA MAERSK	巴拿馬	11月
行	東安	EASTERN ANNA	新加坡	11月
家	山友丸	SANYU MARU	馬尼拉	11月
販	山藥丸	YANAYASU MARU	馬尼拉	11月
郵	秋實丸	AKIHIRO MARU	新加坡	11月
郵	光永丸	KORI MARU	新加坡	11月
的	往洋丸	KEIYO MARU	曼谷	11月
隆	國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	11月
隆	明盛	MING SING	馬尼拉	11月
三	力東丸	NOTO MARU	新加坡	11月
拿	香港德興	THOMASVERETT	曼谷	11月
郵	大安	PACIFIC ASIA No.1	曼谷	11月
郵	東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	11月
仁	南山丸	NANSHIN MARU	馬尼拉	11月
古	英興美	BULSOOK	曼谷	11月
祥	英興	AMERICAN MIST	新加坡	11月
	環球大和	UNIVERSAL DALLAS	新加坡	11月
郵	活活	WOODBINE	新加坡	11月
郵	美華	ASIA RAN	新加坡	11月
隆	大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	11月
隆	沙奴地	SAPUDI	印尼	11月
拿	車馬路	ATALANTA	新加坡	11月



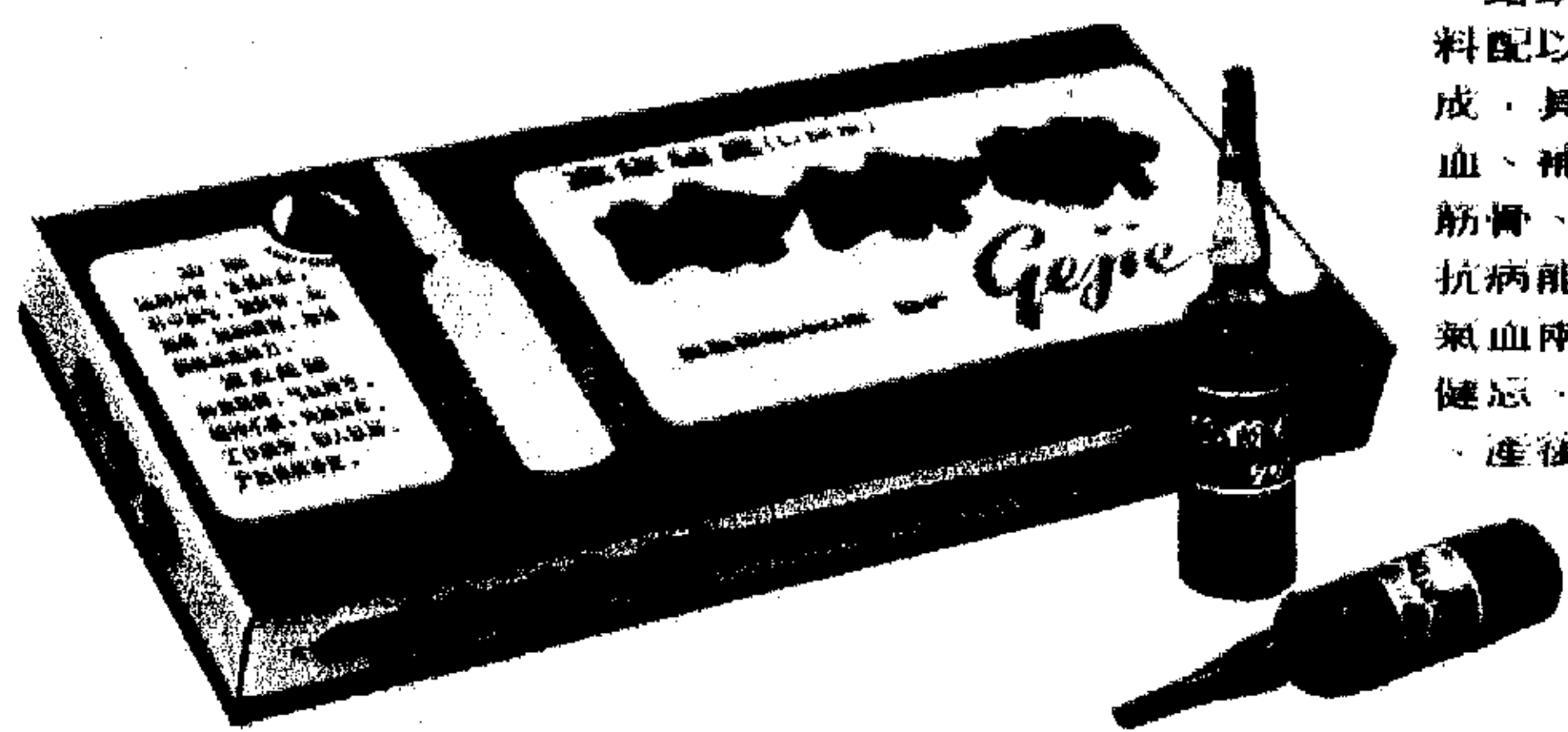
一九七四年秋季中國出口商品交易会開幕盛況

The opening ceremony of the Fair, autumn 1974.

桂峯商標
高級補品

廣西梧州特產
蛤蚧精

常服蛤蚧精，身強力壯，精神百倍



蛤蚧為我國廣西之特產。蛤蚧精係以蛤蚧作主要原料配以各種名貴藥材精煉而成。具有滋陰補腎、生精活血、補中益氣、強肝腎、壯筋骨、健脾胃、增強身體抗病能力。適應身體虛弱、氣血兩虧、精神不振、失眠健忘、工作疲勞、婦人經水不調、產後體弱等症。早晚各服一文，功效顯著。

中國土產畜產進出口公司梧州支公司監製

代理處：德信行有限公司

經銷處：泉盛國產醫藥有限公司 電話：5-630141

錦興綉花枱布公司
香港中環安瀾街十二號二樓

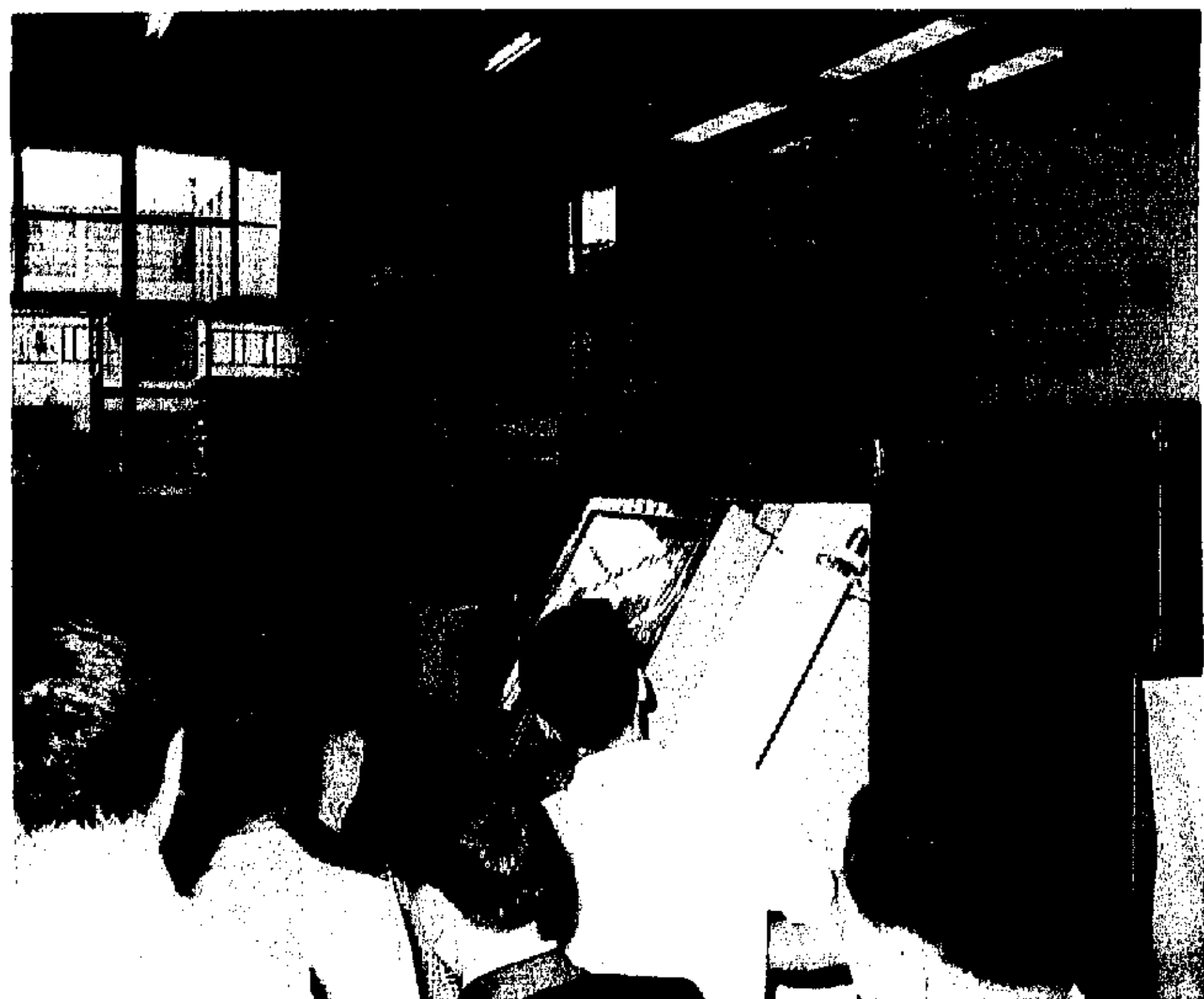


Sunham & Company Ltd.
14, ON LAN STREET, 1ST FLOOR,
TEL. 6-221266 6-242501
OR G.P.O. BOX 14826,
HONG KONG.
TELEX NO. 55201 SUNH HX

經銷：
各類抽紗枱布

Kam Hing Embroidery Co.
12, ON LAN STREET, 1ST FLOOR,
TEL. 6-224470 6-224496 6-221970
HONG KONG.





來賓們參觀中國製造的 DJ5-18 型集成電路電子計算機
A "DJ5-18" integrated circuit electronic computer.



供應出口的拖拉機
These tractors on show are for export.



機械大廳
The Machinery Hall.

英雄金筆

英雄金筆，名聞中外，經久耐用，其質美利。



HERO

香港代理處
華達公司
地址：干諾道西 37 號 電話：5-419061

香港經銷處
安豐行貿易有限公司
地址：德輔道中萬宜大廈 703 室 電話：5-223603



比利時商人在
選購中國地毯

Belgian businessmen
are making their choice
of carpets.



珠江橋牌

鮮炸鯪魚 豆豉鯪魚

精選生猛鯪魚為原料，魚身肥嫩，剖淨後即用油炸並配以優質原油豆豉，肉味甘香，骨酥脆，具有濃厚的廣東風味。

香港文咸西街 34 號 電話：5-439609, 439626
電報掛號："ANDAR" OR "2561"

番石榴汁

中國果汁罐頭 番石榴汁，是用新鮮番石榴擠取其汁液製成，保持其原來鮮味，清甜可口，營養豐富，日常飲用，幫助消化、有益健康。



午餐肉

有梅林牌、長城牌、飛輪牌，三個牌子的午餐肉罐頭均係用上等新鮮豬肉，經名廚精心醃製，調味醃製而成，每道工序都嚴格檢驗，產品質量優良，香味濃郁，肉質柔嫩，味道鮮美，食而不膩。
我國午餐肉冷熱食用均宜，既可切片夾麵包食用，又可油煎後佐餐。假日郊遊旅行，尤為不可不備之肉食妙品。
午餐肉規格品種分：豬肉午餐肉 48×340 克、72×198 克、48×198 克方罐，48×198 克、48×397 克、12×1588 克圓罐，尚有梅林牌火腿午餐肉 48×397 克圓罐，德和牌雲腿午餐肉 48×340 克方罐。



中國罐頭方便實惠

中國糧油食品進出口總公司
香港代理處：五豐行 電話：5-222979, 5-222302 電報掛號：NG FUNG (3578)

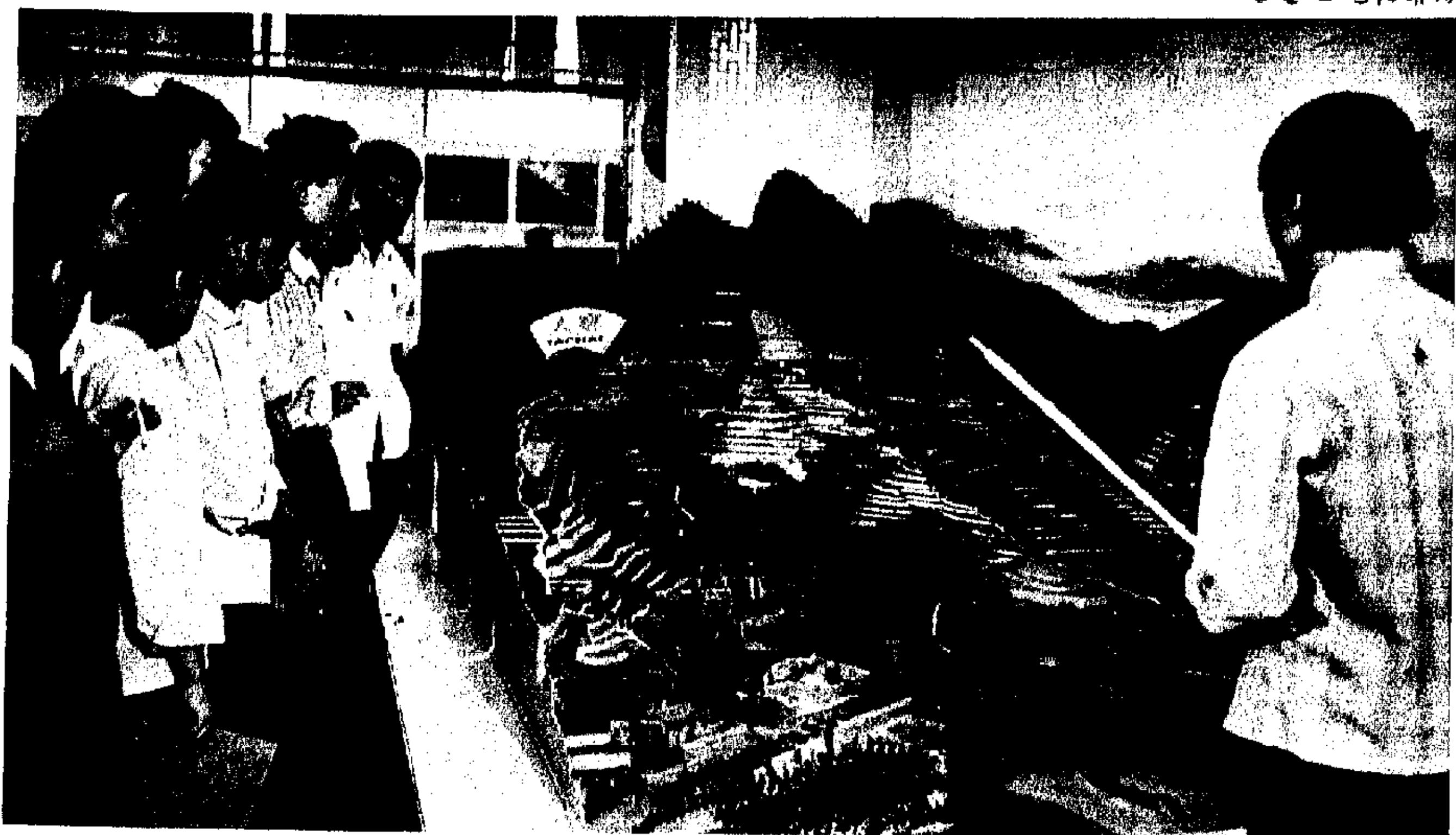


鮮蘑菇

蘑菇係蔬菜中之上品，含有多種維生素及礦物質，蛋白質含量尤高，營養豐富，美味爽口，誠為席上珍品。
中國鮮菇罐頭，係採用科學方法培育的優質新鮮蘑菇製成。選料嚴謹，顆粒均勻，色澤光潔，呈淡黃色，富有彈性，品質上乘，深受消費者歡迎。
目前中國出口的鮮菇罐頭，主要有「水仙牌」、「梅林牌」、「象山牌」等暢銷世界各地，歡迎選購。



外賓們在仔細觀看大慶油田模型
A miniature replica of the Tachai Oilfield.



大慶先進事例和大慶模型受到來賓們的重視
A miniature replica of Tachai on display.

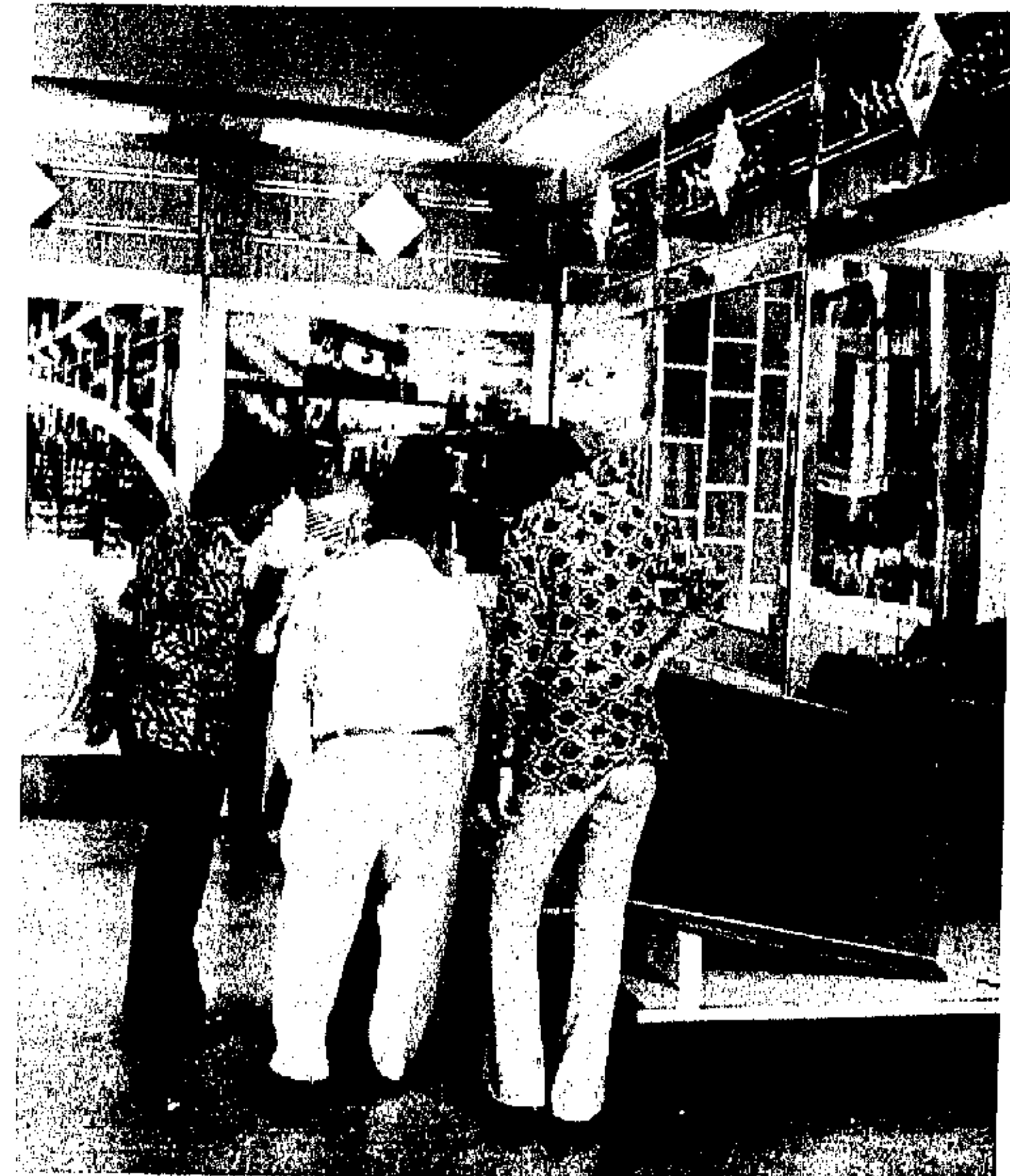
參觀·看樣·洽談



交易會開幕之日，商客紛紛與各交易團洽談生意。
Visiting businessmen start talking shop right on the opening day of the Fair.



外賓在選購中國地毯
Visitors making their choice on China-made carpets.



來賓在五金礦產館參觀我國出口鋼材製品
At the Metals and Minerals Hall.



咳必清
咳嗽糖漿

傷風咳嗽·支氣管炎
支氣管喘息·過敏性
鼻咽炎等·

國貨公司·藥行均有代售



慶祝一九七四年秋季中國出口商品交易會
CONGRATULATIONS TO THE CHINESE EXPORT
COMMODITIES FAIR (AUTUMN) 1974



THE FUJI BANK, LTD.

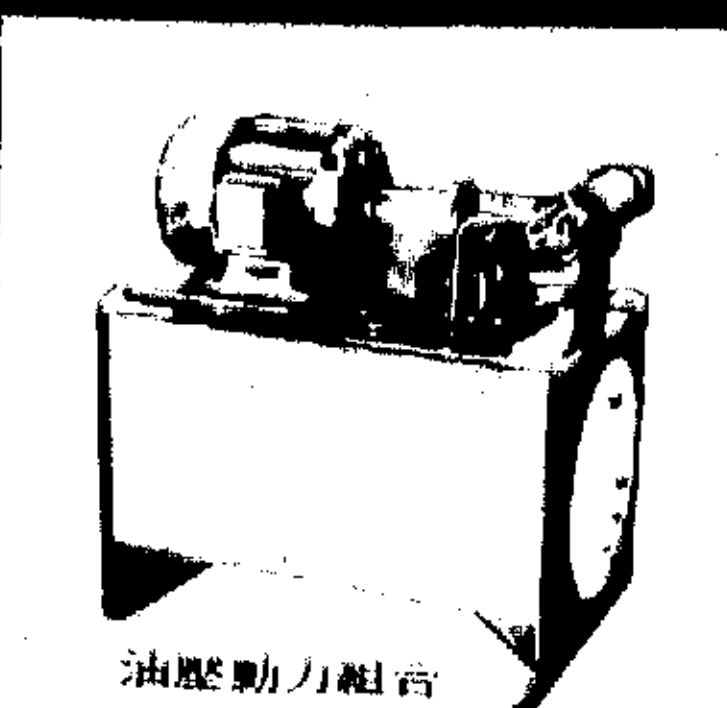
HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE:
ROOM NO. 505 SUTHERLAND HOUSE
3 CHATER ROAD, HONG KONG
TEL: H-246587, H-246581, H-246467
TELEX: 74604 HX

HEAD OFFICE:
5-5, OTEMACHI 1-CHOME,
CHIYODA-KU, TOKYO
TEL: 2162211
TELEX J. 22367, 22802

OVERSEAS OFFICE:
LONDON JAKARTA
NEW YORK TORONTO
BRUSSELS SAO PAULO
SEOUL BEIRUT
LOS ANGELES CHICAGO
SINGAPORE ZURICH

SPERRY VICKERS
POWER AND MOTION
CONTROL SYSTEMS

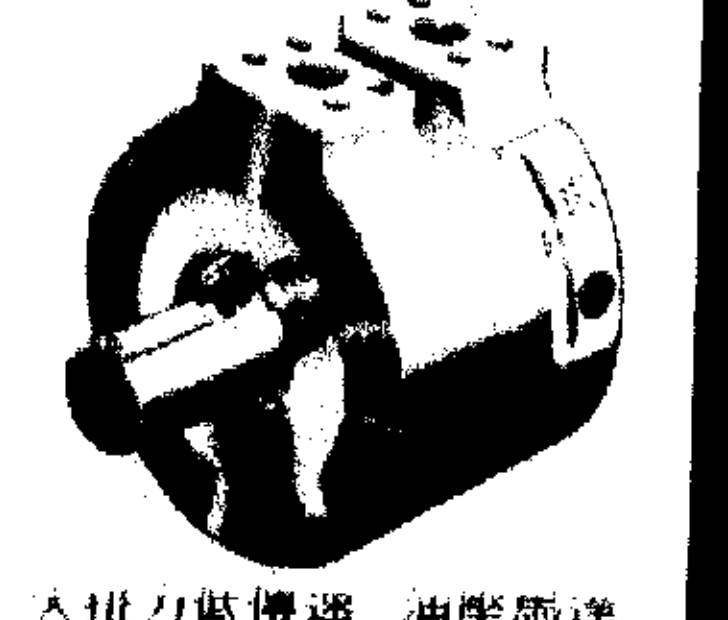
美國
威格士
油壓設備
供應一切
油壓設備及零件



油壓動力組合

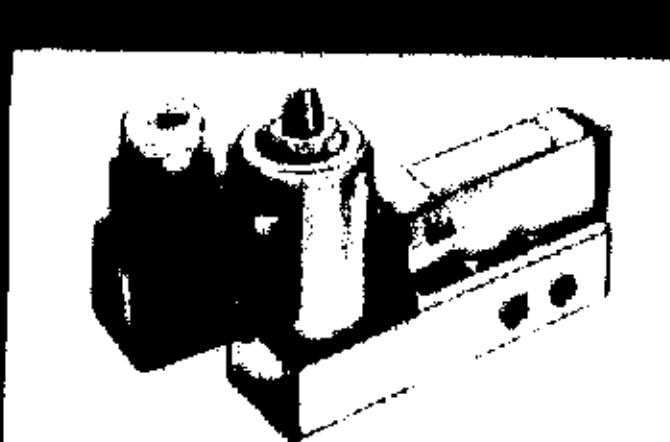


高壓油泵

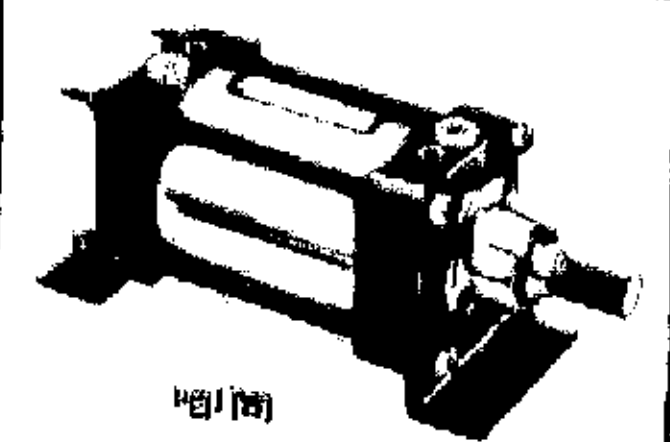


大扭力低轉速 油壓馬達

供應一切氣動
及液壓自動化設備
與零件



方向控制閥



油缸

英國
靚牌



引氣器

LANG PNEUMATIC
氣動設備

威格士油壓部

斯巴利蘭 香港有限公司

九龍彌敦道二二二號A座
電話: 3 950295 7

一九七四年秋季
中國出口商品交易會開幕誌慶



北海道拓殖銀行
THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LTD.

HEAD OFFICE 7, Nishi 3-chome, Odori, Chuo-ku, Sapporo 060 Tel: Sapporo (251) 3111
FOREIGN DEPARTMENT 3-13, Nishinomiya 1-chome, Chuo-ku, Tokyo 103 Tel: Tokyo (272) 6611
NEW YORK AGENCY One World Trade Centre Suite 3841, New York, N.Y. 10048, U.S.A. Tel: 212-4601 0060
LONDON BRANCH 8 Basinghall Street, London EC2P 2UH, England Tel: 01-6061 8961
HONG KONG Rm. 1509 Melbourne Plaza, 33, Queen's Road, Central, Hong Kong Tel: H-252381
LOS ANGELES One Wilshire Building, Suite 2910, 524 South Grand Avenue, Los Angeles California 90017, U.S.A. Tel: 213 (629) 2281

英雄

英雄牌... 英雄牌...

香港代
華達
地址: 干諾道西 37 號



香港安成西街3
電話掛號: "A"

番石榴

中國果汁罐頭
榴汁，是用新鮮
榨取其汁液製成
其原來鮮味，清
，營養豐富，且
，幫助消化，有

來自潮汕、上海、北京、山東的手工藝名師 南北抽紗表演令人讚嘆



潮汕抽紗工藝表演
A demonstration of making Suzhou drawwork.

在紡織品館的抽紗展覽廳內，每天都有許多中外來賓在聚精會神地觀看，不時發出讚嘆。他們在讚嘆什麼呢？原來他們被來自潮汕、上海、北京和山東地區的現場抽紗表演吸引著。他們對表演者那靈巧的手工藝十分欣賞，對各具特色的抽紗工藝品很感興趣。他們頻頻向表演者詢問。

我國抽紗工藝品中，潮汕抽紗是一朵美麗的花朵。因此，有南國名花之稱。這是潮汕地區廣大婦女經過千百年的長期實踐的結果。她們早在一千三百多年前（我國唐代貞觀年間），便開始從事手工紡織和比較簡單的刺繡工藝活動，並且在蘇州和湘綢的影響下，逐漸地發展起來。勤勞的潮汕婦女在長期的實踐和不斷的創造下，在八、九十年前，又在原有的潮州刺繡的基礎上吸收了一些外來的花邊工藝，發展成為今天人們所稱讚的、具有完美工藝特色的潮汕抽紗。

在潮汕抽紗的表演現場，只見表演者手執一把小剪刀，在繪上了圖案的紗布面上輕快地抽剪著，把布面經緯線的一部分紗線一根根抽斷後抽出，然後再用小鋼針和棉花線在剩下沒有抽出的經緯紗線上穿出各種各樣的圖形花紋；有時將一件抽紗品襯托起來，往往還結合採用雕花和串紗工藝，再配上抽紗中特有的抽紗工藝，使它更富於立體感。抽紗在潮汕抽紗工藝中具有獨特的風格，而且是一種比較複雜的抽紗工藝，其辦法是在花邊、枝葉或圖案上先墊上一層厚度不同的紗線，然後運用各種針法，把棉花線將墊紗穿著，使花邊、枝葉或圖案更富立體感，就更富於立體感。如潮汕抽紗的名品之一——法絲手帕，就是運用墊紗來表現的精美工藝品。抽紗女工們運用雕花、串紗的針法，配上墊紗工藝，在一張三十三厘米見方的、薄如

輕翼的法絲布上，抽繡出五百顆葡萄和三十多朵菊花。只見手帕上一顆顆晶瑩剔透的葡萄，一朵朵浮現的菊花，真像是花葉繁茂，相映成趣，使人產生一種強烈的實物感覺。

潮汕抽紗在經歷了將近一百年的創造和實踐過程中，在「百花齊放，推陳出新」的方針指引下，工藝和針法不斷創新，特別是在無產階級文化大革命和批林批孔運動的推動下，廣大抽紗工人發揮了更大的積極性，在繼承傳統抽紗工藝的同時，更創造和革新了很多花色品種，使工藝水平迅速提高，出現了前所未有的蓬勃發展新面貌。今天，這朵「南國名花」在新中國的雨露滋潤和陽光的沐浴下，正在繁榮吐艷，盛開在祖國民間手工藝品的大花園裡。

在展覽廳的另一邊，兩位年輕的姑娘手持十多把形似大頭針的木棒，在快速而準確地抽繡著，為來賓表演山東省別具一格的抽紗工藝——棒繡。只見十多把木棒在表演者的手上飛快地跳躍著，使人感到眼花繚亂，但另一方面又使人感到我國抽紗工藝的多姿多采。棒繡是一種很特別的抽紗工藝，在表面上看來，它似乎雜亂無章，但內中卻蘊藏著十分復雜而精確的編織方法。她們在抽繡之前，必須先繪好圖案，然後根據圖案進行編織，而且要求十分嚴格。因此，用棒繡繡成的手工勾花邊件貨和花邊件貨格布等，十分美觀大方，在國際市場上，早已為消費者所歡迎。

在另一邊分別是北京綉花和上海萬縐綉表演。這些都是在我國已有悠久發展歷史的抽紗工藝。通過這些表演和展出抽紗用品，明顯地看到，我國抽紗工藝在「洋為中用，古為今用」的方針指引下，廣大抽紗工人在繼承和繼承傳統抽紗工藝的同時，不斷、不斷地創新，得到了很大的發展，而且更加普及了。本報記者。



右圖：上海萬縐綉工藝表演

Above: A demonstration of embroidering Venice lace.

右圖：山東棒繡花邊工藝表演

Middle: A demonstration of making Shantung lace work.

右圖：北京綉花工藝表演

Below: A demonstration of sewing Peking applique articles.

中國絲綢

中國是世界上最早栽桑養蠶和織絲綢的國家。相傳在四千多年前的黃帝時代，我國勞動人民已能「治絲麻以供衣著」。到了西周時代（公元前一〇六六——前七七一年），我國的絲綢生產已由黃河中游逐漸擴展到整個黃河、長江流域和珠江兩岸，並且出現了專業工人的作坊生產，生產出多色繡花的「織錦」、華麗的「紗縠」等。到大約二千年前的漢代（公元前二〇六——公元二〇六年），我國絲綢業有了更大發展，並發明了世界上最早的手工機作的提花織機。這時期絲綢的品種，僅文獻上提到的，就有縐、紗、縠、縠、縠、縠等十多種。公元六世紀以後，長江下游的江蘇、浙江一帶，逐步成為我國絲綢生產的中心。清代初期，僅南京一地織造的機織就有五萬台，杭州則「機戶萬家」、「日出萬綢」，蘇州、吳興、杭州的絲綢工場幾佔半個城市，絲綢工業極盛一時。此時絲綢技術更為精湛，花色品種更為繁多。宋代的「宋錦」和「絲縐」，元代的織金錦，明清時代的「妝花」、「漳絨」、「天鵝絨」等，織工精細，配色適宜，標誌著我國古代絲綢織造技術的高度水平，至今仍享有極高的聲譽。

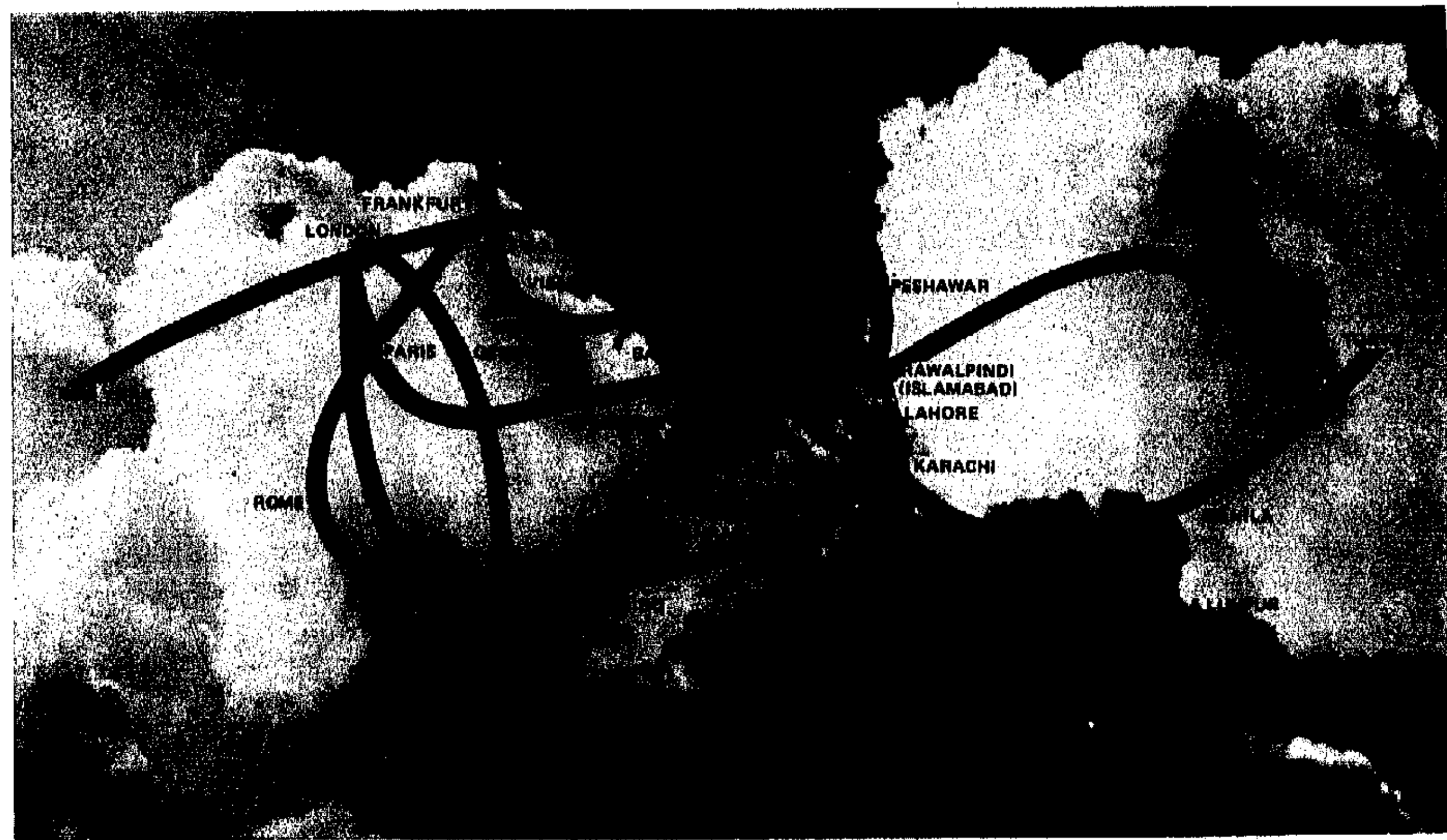
我國養蠶織絲技術的向外傳播和絲綢的貿易輸出也是很早的。至少在二千多年以前，東方的朝鮮、日本、中亞、西亞各國至希臘羅馬熱帶中國的絲綢，有的國家稱中國為「塞勒斯」，意即「絲國」。

絲綢雖然是我國歷史上的傳統產品，生產很發達，但在二十世紀後，舊中國絲綢生產受到帝國主義和

國內封建地主、官僚買辦的掠奪和摧殘，也受到資本主義世界經濟危機的影響，而嚴重衰退。

解放後，在毛主席無產階級革命路線指引下，隨著我國社會主義建設事業的蓬勃發展，我國的蠶桑、養蠶、織絲、織綢和印染技術都得到了迅速恢復和發展，絲綢的品種、花色增加很多，產量、質量有很大提高。一些老的絲綢廠，經過技術改造，煥然一新，欣欣向榮；用現代化技術裝備的新的絲綢廠，如雨後春筍，紛紛建設起來。素稱「絲綢之鄉」的浙江絲綢工業，不斷更新設備，迅速形成了一個比較完整的絲綢工業系統。該省生產的縐綢，花色品種已從原來的幾十種增加到一千多種，聞名中外的「杭州錦綉」，自無產階級文化大革命以來，朝著多種類型發展，有全縐絲綢、縐絲與金銀縐、人造縐絲交織等數種。一些新發展的品種，如「華錦」、「妝花縐」、「品彩縐」、「縐縐縐縐」等花色也日益增多，質地厚薄適宜，性能良好。

目前，我國絲綢工業取長的廣大職工，在繼續發揚傳統工藝的基礎上，正在進行不斷創新，努力為國內外消費者生產更多更好的絲綢，為祖國社會主義建設和發展各國人民的友好貿易作出新的貢獻。



We fly to more places than most people realize.

PIA's unique list of destinations.
Pakistan International Airlines flies to thirty four different countries around the world. Our network spreads from New York to Europe, from Amsterdam to Asia, from Karachi to the Near, Middle and Far East. We pioneered the southern and northern routes into the People's Republic of China. We were the first to fly to Moscow and onwards. You see, we really do fly to more places than most people realize.

The most modern aircraft.
The PIA fleet includes 707's and the new, wide-bodied DC-10's, specially fitted for your extra comfort. In fact, we were the first airline in Asia to fly the big jets. PIA's crews are world renowned and our facilities and expertise are made use of by many other international airlines.



Twenty-two other airlines have sent us their pilots, engineers and ground staff for training. Many send us their aircraft for maintenance.

You are our honoured guest.
It is our custom in Pakistan to take special care of people from other countries. Wherever in the world you fly, you will feel like an honoured guest aboard PIA. Perhaps that explains why every fourth passenger we fly is a new one.

For full information, please contact PIA, Peninsula Hotel, Nathan Road, Kowloon, telephone: 3-664770 and 3-664775, or your travel agent.

巴基斯坦國際航空公司 **PIA** PAKISTAN INTERNATIONAL AIRLINES

Great people to fly with.

樂泰牌黏接固定劑 **LOCTITE** ADHESIVE & SEALANTS

樂泰牌黏接固定劑能為閣下及工業界解決所不能解決的問題!!

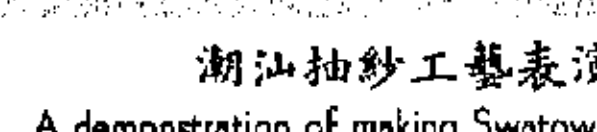
<p>使用RC-601，能立即固定鋼之圓柱軸心，可防鬆動。或用RC-601，能防止小螺絲於機器轉動時之鬆動。</p>	<p>使用312強力黏接劑，或用IS-12及IS-04 E超級黏接劑，能簡單地黏接產品之廠家標及名牌。</p>	<p>使用IS-12及IS-04 E超級黏接劑，能簡單地黏接產品之廠家標及名牌。</p>
<p>止漏接劑 (PIPE SEALANT WITH TEFLON)，含有聚四氟乙烯，用以密封管線接頭處，能防洩漏及腐蝕。</p>	<p>使用RC-35或RC-40，能固定鋼之圓柱軸心，無須再用螺絲之鎖緊，鎖緊等之附件來作固定。</p>	<p>使用TL-242，能防止所配合之鎖與螺絲間之鬆動，並能免除磨擦之損壞。</p>
<p>使用RC-35或RC-40，能固定鋼之圓柱軸心，無須再用螺絲之鎖緊，鎖緊等之附件來作固定。</p>	<p>ISPG 使用方便，並可立即形成不具尺寸之小孔，可作填補之用，亦可作填補之用，亦可作填補之用。</p>	<p>使用TL-222，能防止螺絲之鬆動，並能免除磨擦之損壞。</p>

<p>TL 222, 271, 277, 242, 250 防止各種大小螺絲及螺絲於機器轉動時之鬆動。</p>	<p>RC 601, RC 35, RC 40 對各種鋼之圓柱軸心，齒輪等，能作迅速之固定，永不鬆動，更能免除磨擦之損壞。</p>	<p>ADHESIVE 312, ACTIVATOR 312NF 能黏接金屬及非金屬之金屬，及玻璃或塑膠等具有強力迅速之效果。</p>	<p>IS 12, IS-04E, IS-06 對各種螺絲、螺絲、螺絲及螺絲等，其效果特強而迅速。</p>
<p>306, 307, 311 黏接後之工作部份，可耐高溫，其抗衝擊，能適合作黏接的零件，代前傳統式之黏接方法。</p>	<p>45-53 用快乾環氧樹脂 (EPOXY 45-53) 或快乾環氧樹脂 (EPOXY 45-53) 黏接各種機械之大小零件及螺絲之處，效果最優。</p>	<p>ANTI-SEIZE LUBRICANT 潤滑劑，可保護金屬及螺絲，並可免除磨擦之損壞，更可免除磨擦之損壞。</p>	<p>RUST PREVENTOR 防腐劑，可防止螺絲及螺絲等，其效果特強而迅速。</p>

總代理：
樂泰 (香港) 有限公司
陳列室：九龍海運大廈 225 號
電話：3-675835, 3-675785
電話：3-679225, 3-679213

總行：新加坡羅敏申路六十三號

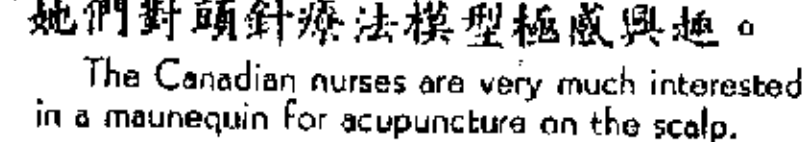
目前，頭針療法有了新發展，有些醫療單位已將頭針用來做外科手術麻醉，在乳腺癌根治、胃切除等三十多種手術中用頭針麻醉，成功率達百分之九十以上。



中國是世界上最早栽桑
動人民已能「治絲繭」以供衣
絲綢生產就已由黃河中游逐
的作坊生產，生產出多色彩
元前二〇六——公元二〇
作的提花織機。這時期絲綢
多種。公元六世紀以後，長
初期，僅南京一地織造的織
興、杭州的絲綢工場佔半
更為繁多。宋代的「宋錦」
「天鵝絨」等，織工精細，
有很高的聲譽。

Hapag-Lloyd
German Lloyd Shipping Group

「心腦靈」是治療心血管病的複方製劑。它是採用草蓼毛冬青和多種優質合成心血管藥劑以及維生素，通過嚴格科學方法精製而成。毛冬青是我國治療心血管疾病的古方特效草藥。在「心腦靈」中由於採用多種優質合成藥物的配合，使它的療效更加顯著。特別是对降低人體血清脂質（人體血清脂質如膽固醇、甘油三酸脂、B脂蛋白的增加會引起多種嚴重的血管疾病）和逐步消除血凝因素的紊亂（血凝因素的紊亂，即血中引起血管堵塞的「血



常，並且能防止凝固脂在血管壁上的沉積，還能擴張血管及增加血管抗凝血性。因此，“血脂平”是一種治療和防止一血脂增高引起動脈的各種心臟血管病，如早期高血壓——血脂增高增加，血脂三能甘油酯增高；動脈粥狀硬化——冠狀動脈性心臟病（心肌梗塞，心肌梗塞）及腦動脈硬化；膽固醇及肝膽硬化，肝膽功能障礙的理想藥物。

在藥劑的學中提出，為了履行它的任務，它大量消耗了精神和腦力後，常常會感到疲勞，情緒不佳，使神經系統的功能衰竭，因而形成了身體疲軟，形成神經衰弱及失眠等“都市病”。“腦力平”對營養神經衰弱、頭暈目眩、身體虛弱、健忘失眠等病症有非常好的療效。由於“腦力平”是採用中國西藥結合，以科學方法提取甘草中的神經強壯劑，內含複合維生素、D-維生素及小麥、大麥、甘草等中藥。因此對神經衰弱、腸胃消化、消除疲勞及病後恢復健康也有很好作用。

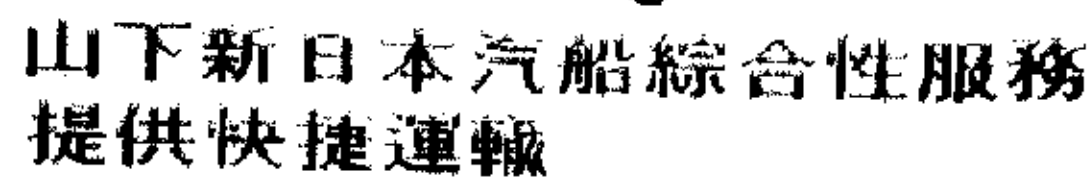
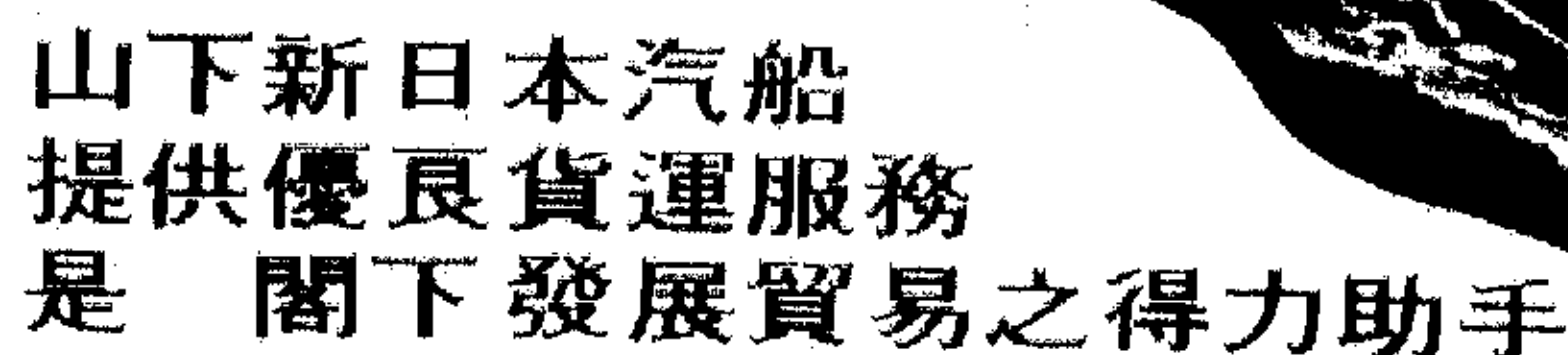
于 躍 文

中西結合 推陳出新

品類多樣 藥效快好

目前上海醫藥工業的產品，門類比較齊全。在現有約 800 多個品種中，按其藥理性能來分，有抗腫瘤藥類，維生素藥類，激素藥類，
寄生蟲藥類，抗腫瘤及抗自癌藥類，抗梅毒藥，避孕藥，解熱及鎮痛
藥，止咳藥及利尿藥，祛風除濕藥，生物化學藥等。

微波治療
是南京電子
實驗製膜切



山下新日本汽船之貨櫃運輸船隊實力尤見雄厚，由香港經日本而達北美洲任何角落。倘閣下需要一項快捷之碼頭卸貨服務，山下新日本汽船亦有定期航線行走大連、新港、上海或其他中國及日本各大港口，滿足閣下之要求。

山下新日本汽船(香港)有限公司
香港德輔道中26A-28A日本大廈10樓
電話: 5-249600 5-249607

We fly than m

PIA's unique list of destinations. Pakistan International Airlines flies to four different countries around the world. Our network spreads from New York to Europe, from Amsterdam to Asia, from Karachi to the Near, Middle and Far East. We pioneered the southern and northern routes into the People's Republic of China. We were the first to fly to Moscow and onwards. You see, we really do fly to places that most people realize.

巴基斯坦國

華僑金融事業 輝煌成就的象徵

樓高五十二層（六百五十呎）的華僑銀行總行新大廈於一九七五年落成時將成為東南亞最高的建築物。

- * 這張圖片象徵東南亞華僑的金融實力與進展以及經濟的成就。
 - * 這張圖片也象徵華僑銀行擁有雄厚的實力及現代化設備為閣下服務。為閣下的業務提供專門知識、快捷聯繫及各種便利——財政資助、證券銀行業務及其他服務。
- 本行擁有廣泛的經驗及世界性的聯繫為閣下在國內及國際銀行業務方面的需求提供服務。
- 華僑銀行是東南亞規模最宏大、實力最雄厚的銀行之一，也是在中華人民共和國的廈門與上海設有分行的唯一星加坡銀行。

歡迎垂詢

股東資金總額超過 S\$ 326,000,000 (人民幣 ¥ 265,800,000)
集團資產總額超過 S\$ 2,600,000,000 (人民幣 ¥ 2,120,500,000)

總行：星加坡第一郵政區巴里街
馬來西亞中央辦事處：吉隆坡茨廠街
廈門分行：東方紅路二號
上海分行：九江路一二〇號
香港分行：皇后大道中六號
九龍分行：彌敦道二八三號中安大廈
倫敦分行：肯德街一〇八號
東京分行：千代田區丸の内三丁目三番一號

電報掛號：總行及所有分行為“OVERSEA”
倫敦分行則為“OCHINBANK LONDON EC4”
電話：Peterson's 3rd and 4th eds
總行電話：93771
電報打字機：OVERSEA RS21209, OCBC FX RS21165
全世界各大城市均設有通匯處



華僑銀行有限公司

ONE PICTURE IS WORTH A THOUSAND WORDS

New head Office Building of the
OVERSEA-CHINESE BANKING CORPORATION LIMITED
— at 52 storeys and 650 feet high, the tallest building
in South-East Asia when completed in 1975

- * This picture symbolizes the strength and sophistication of the Oversea-Chinese who went to South-East Asia and became a part of the region and its economic success story
- * This picture symbolizes OCBC's strength and sophistication which are at your service

Expertise, rapport and facilities for your trade — financing, merchant banking and other requirements

Vast experience and world-wide contacts for your domestic and international banking needs

One of the biggest and strongest banks in South-East Asia and the only Singapore bank with branches in the People's Republic of China (Amoy and Shanghai)

Enquiries are welcome

Total Shareholders' Funds: Over S\$326,000,000 (RMB ¥ 265,800,000)
Group Assets: Over S\$2,600,000,000 (RMB ¥ 2,120,500,000)

Head Office: Upper Pickering Street, Singapore 1
Malaysia Central Office: 30 Jalan Tun Perak, Kuala Lumpur, Selangor, Malaysia.
Amoy Office: 2 Dong Fang Hong Road
Shanghai Office: 120 Kikukong Road
Hong Kong Office: Edinburgh House, 138 Queen's Road, Central, Hong Kong
Kowloon Office: Athanasia Building, 283 Nathan Road, Kowloon
London Office: 191 Cannon Street, London E.C. 4N 6HD, England, United Kingdom
Tokyo Office: 125 Shinjuku Building, 3-1-3 Chome Marunouchi, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japan
Cable: "OVERSEA" for Head Office and all branches except "OCHINBANK LONDON EC4" for London
Codes: Peterson's 3rd and 4th eds
Private Tel: 93771
Telex: OVERSEA RS21209, OCBCFX RS21165
Correspondents in all the principal cities of the world.



OCBC

Oversea-Chinese Banking Corp., Ltd.